

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN  
TUOMIO (kolmas jaosto)  
20 päivänä marraskuuta 2003

Asia T-63/02

**Maria Concetta Cerafogli ja Paolo Poloni  
vastaan  
Euroopan keskuspankki**

Henkilöstö – Euroopan keskuspankin työntekijät – Palkkaus – Palkkojen vuosittaisen mukauttamisen laskentatapa – Henkilöstökomitean kuuleminen – Palvelussuhteen ehtojen 13, 45 ja 46 artikla

Täydellinen teksti saksan kielellä . . . . . II - 1405

Täydellinen teksti kaikilla kielillä: yhteisöjen tuomioistuimen ja yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeustapauskokoelma, osa II

**Aihe:** Kanne, jossa vaaditaan yhtäältä, että kantajille 13.7.2001 osoitetut heinäkuuta 2001 koskevat palkkalaskelmat kumotaan sikäli, kuin ne perustuvat palkkojen korotukseen 2,2 prosentilla, ja toisaalta, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin velvoittaa EKP:n osoittamaan kantajille heinäkuuta 2001 koskevat palkkalaskelmat, jotka perustuvat palkkojen korotukseen vähintään 2,7 prosentilla tai toissijaisesti korotukseen, joka vastaa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen nyt esillä olevassa asiassa määräämää korotusta, ja velvoittaa EKP:n suorittamaan kantajille mainittujen summien välisen erotuksen.

**Ratkaisu:** Kantajille, jotka ovat Euroopan keskuspankin (EKP) virkamiehiä, 13.7.2001 osoitetut heinäkuuta 2001 koskevat palkkalaskelmat kumotaan sikäli, kuin EKP ei ole kuullut henkilöstökomiteaa mukauttaessaan palkkausta vuodeksi 2001. Kanne hylätään muilta osin. Euroopan keskuspankki velvoitetaan vastaamaan oikeudenkäyntikuluista.

### Tiivistelmä

- 1. Henkilöstö - Euroopan keskuspankin työntekijät - Palkkaus - Palkkojen vuosittainen mukauttaminen - Henkilöstökomitean kuuleminen - Hallintoviranomaisen velvollisuus  
(Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 45 ja 46 artikla)*
- 2. Henkilöstö - Euroopan keskuspankin työntekijät - Työntekijöiden edustus - Henkilöstökomitea - Pakollinen kuuleminen - Olemassaolon oikeutus  
(Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 46 artikla)*
- 3. Henkilöstö - Euroopan keskuspankin työntekijät - Palkkaus - Palkkojen vuosittaisen mukauttamisen laskentatapa - Kriteerit - Hallintoviranomaisen harkintavalta - TuomioistuINVALVONNAN rajat  
(Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 13 artikla)*
- 4. Henkilöstö - Euroopan keskuspankin työntekijät - Kanne - Kohde - Hallintoviranomaiselle osoitettu määräys - Tutkimatta jättäminen - Luonteeltaan taloudellinen riita - Täysi harkintavalta  
(Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 42 artikla)*

1. Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 46 artiklaa on tulkittava siten, että henkilöstökomiteaa tulee kuulla kaikista toimenpiteistä, jotka koskevat henkilöstösääntöjen lisäksi niihin liittyviä kysymyksiä ja kysymyksiä, jotka liittyvät näiden palvelussuhteen ehtojen 45 artiklassa tarkoitettuihin aloihin, muun muassa henkilöstön palkkoihin. Tämän velvollisuuden tehokas vaikutus edellyttää, että hallintoelin noudattaa sitä aina kun henkilöstökomitean kuulemisella saattaa olla vaikutusta tehdyn päätöksen sisältöön.

Tästä syystä henkilöstökomiteaa piti kuulla vuoden 2001 palkantarkistuksista, koska se oli yleisesti sovellettava toimi, joka koski koko pankin henkilökunnan palkkoja, vaikka se liittyikin vuosien 1999–2001 yleisten palkantarkistusten soveltamisessa käytettyyn menetelmään.

(ks. 20, 21, 23, 25, 27 ja 33 kohta)

Viittaukset: asia T-192/99, Dunnett ym. v. EIP, 6.3.2001 (Kok. 2001, s. II-813, 90 kohta).

2. Henkilöstökomitean kuulemisvelvollisuuden laajuutta, sellaisena kuin siitä säädetään Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 46 artiklassa, on arvioitava sen tavoitteiden valossa. Yhtäältä kuulemisen tarkoitus on tarjota koko henkilöstölle heidän yhteisiä etujaan edustavan komitean välityksellä mahdollisuus tulla kuulluksi ennen heitä koskevien yleisesti sovellettavien toimien hyväksymistä tai muuttamista. Toisaalta tämän velvollisuuden noudattaminen on sekä henkilöstön eri jäsenten että hallintoviranomaisen etujen mukaista, koska se on omiaan ehkäisemään sitä, että jokainen henkilöstön jäsen joutuisi yksittäisessä hallinnollisessa menettelyssä tuomaan esiin mahdolliset virheet. Tästä samasta syystä tällainen kuuleminen, jolla voidaan estää samaa asiaa koskevien lukuisten yksittäisten vaatimusten esittäminen, on myös hyvän hallinnon periaatteen mukaista.

(ks. 24 kohta)

3. Kun Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 13 artiklassa säädetään, että neuvosto hyväksyy johtokunnan esityksestä yleiset palkantarkistukset, jotka tulevat voimaan kunkin vuoden heinäkuun ensimmäinen päivä, siinä ei edellytetä minkään kriteerin noudattamista palkantarkistusten toteuttamisessa eikä erityisesti säädetä, että näissä korotuksissa tulisi ottaa huomioon elinkustannusten kehitys Hessenin osavaltiossa tai Frankfurt am Mainissa.

Palvelussuhteen ehtojen 13 artiklassa siis annetaan tässä asiassa neuvostolle laaja harkintavalta, johon ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin voi puuttua vain ilmeisen virheen tai harkintavallan väärinkäytön johdosta.

Määrätessään yleisten palkantarkistusten soveltamisessa käytettävässä laskentamenetelmässä, että palkantarkistukset perustuvat viidentoista jäsenvaltion keskuspankkien ja kansainvälisen järjestelypankin (BIS) maksamien palkkojen keskimääräiseen kehitykseen, neuvosto on asettanut objektiivisesti perusteltavissa olevat kriteerit, joiden soveliaisuutta yhteisöjen tuomioistuimilla ei ole syytä epäillä.

(ks. 46–49 kohta)

Viittaukset: yhdistetyt asiat T-544/93 ja T-566/93, Abello ym. v. komissio, 7.12.1995 (Kok. H. 1995, s. I-A-271 ja s. II-815, 56 kohta).

4. Euroopan keskuspankin henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 42 artiklan toisesta kohdasta käy ilmi, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen toimivalta rajoittuu EKP:n ja sen työntekijöiden välisissä riidoissa toimenpiteen tai päätöksen laillisuuden tutkimiseen, paitsi jos kyseessä on taloudellisuonteinen riita, missä tapauksessa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimella on täysi harkintavalta.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen toimivaltaan ei sitä vastoin kuulu tehdä toteamuksia tai antaa määräyksiä pankille.

(ks. 56 kohta)

Viittaukset: asia T-27/00, EKP:n henkilöstökomitea ym. v. EKP, 24.10.2000 (Kok. H. 2000, s. I-A-217 ja s. II-987, 37 kohta); asia T-20/01, Cerafogli ym. v. EKP, 28.6.2001 (Kok. H. 2001, s. I-A-147 ja s. II-675, 80 ja 81 kohta ja asia T-333/99, X v. EKP, 18.10.2001 (Kok. 2001, s. II-3021, 48 kohta).